

---

---

quinta reunión  
*Fifth meeting*  
de la Red Europea  
*of the european network*  
para el Estudio de  
las Lenguas Andinas (REELA)

*for the study of andean languages (reela)*

Tübingen Septiembre 10-12 2021



EBERHARD KARLS  
UNIVERSITÄT  
TÜBINGEN



DFG

Deutsche  
Forschungsgemeinschaft



THE LANGUAGE DYNAMICS  
OF THE ANCIENT CENTRAL ANDES  
Emmy Noether Junior Research Group

---

---

# Vision de Conjunto

## overview

| Time        | Tiempo      | September 10  | September 11  | September 12  |
|-------------|-------------|---|---|---|
| Tübingen    | Andes       |   |   |   |
| Link/enlace |             | <a href="https://zoom.us/j/96710508653?pwd=L3VpRHBnd3ZPVnpycXJ3d3F0eUxVQT09">https://zoom.us/j/96710508653?pwd=L3VpRHBnd3ZPVnpycXJ3d3F0eUxVQT09</a> | <a href="https://zoom.us/j/95935635385?pwd=OU1hdDU5SUhhU1c4QUZlbj4cGZ1UT09">https://zoom.us/j/95935635385?pwd=OU1hdDU5SUhhU1c4QUZlbj4cGZ1UT09</a> | <a href="https://zoom.us/j/99512644846?pwd=azVlQ0ZlVhVdks5TzMS5Rmc5Tng3QT09">https://zoom.us/j/99512644846?pwd=azVlQ0ZlVhVdks5TzMS5Rmc5Tng3QT09</a> |
|             |             | Código: 211510  | Código: 097942  | Código: 597636  |
|             |             | <b>Sesión general/General Session</b>   | <b>Sesión general/General Session</b>   |   |
|             |             | <b>Chair: Matthias Urban</b>  | <b>Chair: n.n.</b>  |   |
| 13.15-13.30 | 6.15-6.30   | Welcome and introduction  |   |   |
| 13.30-14.00 | 6.30-7.00   | Bendezú Araujo  | Howard et al.   |   |
| 14.00-14.30 | 7.00-7.30   | Hannß   | Manley et al.   |   |
| 14.30-15.00 | 7.30-8.00   | Eloranta  | Dedenbach Salazar Saénz   |   |
| 15.00-15.30 | 8.00-8.30   | Molina-Vital  | Gutmann   |   |
| 15.30-15.45 | 8.30-8.45   | <i>Pausa/break</i>  | <i>Pausa/break</i>  |   |
|             |             |   |   | <b>Sesión especial/Special Session: Avances en la lingüística histórica andina/Advances in Andean Historical Linguistics</b>                        |
|             |             |   |   | <b>Chair: Matthias Urban</b>  |
| 15.45-16.15 | 8.45-9.15   | Camacho Ríos  | Peng  | Blum et al.   |
| 16.15-16.45 | 9.15-9.45   | Rojas Villarroel  | Gipper  | Heggarty  |
| 16.45-17.15 | 9.45-10.15  | De Crignis  | Natarov   | Floyd & Camacho Ríos  |
| 17.15-17.30 | 10.15-10.30 | <i>Pausa/break</i>  | <i>Pausa/break</i>  | <i>Pausa/break</i>  |
|             |             |   | <b>Sesión especial/Special Session:</b>   |   |
|             |             |   | <b>Toponymy and the linguistic history of Western South America/Toponimia y la historia lingüística del oeste de América del Sur</b>              |   |
|             |             |   | <b>Chair: Nick Emlen</b>  |   |
| 17.30-18.00 | 10.30-11.00 | Ennis   | Mossel  | Emlen et al.  |
| 18.00-18.30 | 11.00-11.30 | Van Gijn & Norder   | Dellert et al.  | Díaz Montenegro   |
| 18.30-19.00 | 11.30-12.00 | <i>Descanso para cenar/almorzar/Dinner/lunch break</i>  | Kohlberger  | Gonzales Castaño & Floyd  |
|             |             | <b>Special Session: Glosas crónicas: Viaje al pasado léxico del Antiguo Perú</b>  |   |   |
|             |             | <b>Chair: Lydia Fossa</b>   |   |   |
| 19.00-19.30 | 12.00-12.30 | Fossa   | <i>Descanso para cenar/almorzar/Dinner/lunch break</i>  | <i>Descanso para cenar/almorzar/Dinner/lunch break</i>  |
| 19.30-20.00 | 12.30-13.00 | López-Alvarez   | Regúnaga  | Julmi & Dellert   |
| 20.00-20.30 | 13.00-13.30 | Delgado   | Swinehart   | Valqui Culqui   |
| 20.30-21.00 | 13.30-14.00 | Huamán-Huamán   | Mannheim (discussant)   |   |
| 21.00-21.30 | 14.00-14.30 | Miranda Huallpa   |   |   |

## Programa del 10 de Septiembre (Viernes)

Program for september 10th (Friday)

| Time        | Tiempo      | September 10  |
|-------------|-------------|---|
| Tübingen    | Andes       |   |
| Link/enlace |             | <a href="https://zoom.us/j/96710508653?pwd=L3VpRHBnd3ZPVnpycXJ3d3FOeUxvQT09">https://zoom.us/j/96710508653?pwd=L3VpRHBnd3ZPVnpycXJ3d3FOeUxvQT09</a> Código: 211510                                |
|             |             | <b>Sesión general/General Session. Chair: Matthias Urban</b>  |
| 13.15-13.30 | 6.15-6.30   | Welcome and introduction  |
| 13.30-14.00 | 6.30-7.00   | Katja Hannß: Saliency and shift in saliency in Chipaya*   |
| 14.00-14.30 | 7.00-7.30   | Rita Eloranta: Did Mochica have an ergative marker?   |
| 14.30-15.00 | 7.30-8.00   | Raúl Bendejú-Araujo: Evidencialidad, foco y fuerza asercional en el quechua de Conchucos (Perú).*   |
| 15.00-15.30 | 8.00-8.30   | Carlos Molina-Vital: Why you cannot make someone wash themselves in (most) Quechuan languages: On the restriction between middle voice <i>-ku</i> and causative <i>-tsi/-chi</i> suffix sequence. |
| 15.30-15.45 | 8.30-8.45   | <i>Pausa/break</i>  |
| 15.45-16.15 | 8.45-9.15   | Gladys Camacho Rios: Synchronic and diachronic aspects of associated motion marking in South Bolivian Quechua.  |
| 16.15-16.45 | 9.15-9.45   | Oscar Rojas Villarroel: Funciones del sufijo <i>-na</i> en el quechua monolingüe de Qewiña Pampa.   |
| 16.45-17.15 | 9.45-10.15  | Patricia de Crignis: Español costeño vs. español andino en Perú: reexamen de la cuestión*   |
| 17.15-17.30 | 10.15-10.30 | <i>Pausa/break</i>  |
| 17.30-18.00 | 10.30-11.00 | Georgia Ennis: Grief, humor, and gender in Upper Napo Kichwa.*  |
| 18.00-18.30 | 11.00-11.30 | Rik Van Gijn & Sietze Norder: The Andean-Amazonian interface.*  |
| 18.30-19.00 | 11.30-12.00 | <i>Descanso para cenar/almorzar/Dinner/lunch break</i>  |
|             |             | <b>Special Session: Glosas crónicas: Viaje al pasado léxico del Antiguo Perú. Chair: Lydia Fossa</b>  |
| 19.00-19.30 | 12.00-12.30 | Lydia Fossa: Glosas crónicas: Viaje al pasado léxico del Antiguo Perú.*   |
| 19.30-20.00 | 12.30-13.00 | Katherine López-Alvarez: Qhapaq Ñan: el camino real.*   |
| 20.00-20.30 | 13.00-13.30 | María Claudia Delgado: CURACA/KURAKA. "Imprecisiones semánticas".   |
| 20.30-21.00 | 13.30-14.00 | Nancy Huamán-Huamán: Pucyura/Puquiura/Pukiura. Rico topónimo cusqueño.  |
| 21.00-21.30 | 14.00-14.30 | Daniel Miranda Huallpa: Suyu o shuyu: un termino polisémico.*   |

\* = resumen incluido en el Libro de Resúmenes/Abstract included in the Book of Abstracts

## Programa del 11 de Septiembre (Sábado)

Program for september 11th (Saturday)

| Time        | Tiempo      | September 11   |
|-------------|-------------|--|
| Tübingen    | Andes       |  |
| Link/enlace |             | <a href="https://zoom.us/j/95935635385?pwd=OU1hdDU5SUhhU1c4QUZlbjJ4cGZ1UT09">https://zoom.us/j/95935635385?pwd=OU1hdDU5SUhhU1c4QUZlbjJ4cGZ1UT09</a> Código: 097942                       |
|             |             | <b>Sesión general/General Session. Chair: n.n</b>  |
| 13.30-14.00 | 6.30-7.00   | Rosaleen Howard, Franklin Espinoza, Eladio Marticorena, Consuelo Romero & Sumac Marticorena: El quechua central en vivo (variedad de Quechua I, Tantamayo, Huamalíes, Huánuco, Perú).*   |
| 14.00-14.30 | 7.00-7.30   | Marilyn Manley, Carlos Molina Vital & Alana DeLoge: <i>Ayni</i> , a beginner-level Southern Quechua open-access e-text: Progress report.*  |
| 14.30-15.00 | 7.30-8.00   | Sabine Dedenbach-Salazar Sáenz: Lenguaje y ritual en los Andes coloniales: cómo Dios llegó a ser un Apu.*  |
| 15.00-15.30 | 8.00-8.30   | Margit Gutmann: Tiempo y espacio: Cuentos orales quechuas contemporáneos, astronomía y el peregrinaje incaico 'Inti Raymi'.*   |
| 15.30-15.45 | 8.30-8.45   | <i>Pausa/break</i>   |
| 15.45-16.15 | 8.45-9.15   | Yan Peng: Towards a referential typology of Quechua folk tales.*   |
| 16.15-16.45 | 9.15-9.45   | Sonja Gipper: Emerging literacy practices: The case of Wikipedia articles in Quechua.*   |
| 16.45-17.15 | 9.45-10.15  | Aleksandr Natarov: Challenges of translating fiction and scholarly texts from European languages into Quechua.*  |
| 17.15-17.30 | 10.15-10.30 | <i>Pausa/break</i>   |
|             |             | <b>Sesión especial/Special Session: Toponymy and the linguistic history of Western South America/Toponimia y la historia lingüística del oeste de América del Sur. Chair: Nick Emlen</b> |
| 17.30-18.00 | 10.30-11.00 | Arjan Mossel: An annotated corpus of Andean place-names.*  |
| 18.00-18.30 | 11.00-11.30 | Johannes Dellert, Arjan Mossel & Nicholas Q. Emlen: A data-driven algorithm for the detection of toponymic patterns in Western South America.*   |
| 18.30-19.00 | 11.30-12.00 | Martin Kohlberger: The toponymy of southern Ecuador through the lens of language documentation and oral tradition.   |
| 19.00-19.30 | 12.00-12.30 | <i>Descanso para cenar/almorzar/Dinner/lunch break</i>   |
| 19.30-20.00 | 12.30-13.00 | Alejandra Regúnaga: Toponomástica del extremo sur andino: topónimos yaganes.*  |
| 20.00-20.30 | 13.00-13.30 | Karl Swinehart: Toponyms, transit, and transformation in La Paz, Bolivia.*   |
| 20.30-21.00 | 13.30-14.00 | Bruce Mannheim: Discussion: toponymy and the linguistic history of Western South America.*   |

\* = resumen incluido en el Libro de Resúmenes/Abstract included in the Book of Abstracts

## Programa del 12 de Septiembre (Domingo)

Program for september 12th (Sunday)

| Time        | Tiempo      | September 12   |
|-------------|-------------|--|
| Tübingen    | Andes       |  |
| Link/enlace |             | <a href="https://zoom.us/j/99512644846?pwd=azVJQ0ZiTVhVdko5TzM5Rmc5Tng3QT09">https://zoom.us/j/99512644846?pwd=azVJQ0ZiTVhVdko5TzM5Rmc5Tng3QT09</a> Código: 597636 |
|             |             | <b>Sesión especial/Special Session: Avances en la lingüística histórica andina/Advances in Andean Historical Linguistics. Chair: Matthias Urban</b>                |
| 15.45-16.15 | 8.45-9.15   | Frederic Blum, Carlos Barrientos Ugarte, Adriano Ingunza Torres & Zoe Poirier Maruenda: Una aproximación filolingüística a la clasificación interna del Quechua.*  |
| 16.15-16.45 | 9.15-9.45   | Paul Heggarty: Language expansions in the ancient Central Andes.*  |
| 16.45-17.15 | 9.45-10.15  | Simeon Floyd & Gladys Camacho Rios: Colonial and modern evidence for a morphological account of Quechuan “vowel lowering”.   |
| 17.15-17.30 | 10.15-10.30 | <i>Pausa/break</i>   |
| 17.30-18.00 | 10.30-11.00 | Nicholas Q. Emlen, Lev Michael & Roberto Zariquiey: Language contact and the history of the Yanasha’ lexicon: a new look.*   |
| 18.00-18.30 | 11.00-11.30 | Esteban Díaz Montenegro: Los orígenes de la complejidad: un primer acercamiento a la reconstrucción de la fonología del nasa yuwe (antes páez, ISO 639-3 pbb).     |
| 18.30-19.00 | 11.30-12.00 | Geny Gonzales Castaño & Simeon Floyd: Correspondencias léxicas en la familia barbacoa.*  |
| 19.30-20.00 | 12.30-13.00 | <i>Descanso para cenar/almorzar/Dinner/lunch break</i>   |
| 19.30-20.00 | 12.30-13.00 | Nora Julmi & Johannes Dellert: Exploring substrate contributions to Cañari Quichua.*   |
| 20.00-20.30 | 13.00-13.30 | Jairo Valqui Culqui: Correlatos lingüísticos en la historia de los pueblos chachapoya.*  |

\* = resumen incluido en el Libro de Resúmenes/Abstract included in the Book of Abstracts